

聖公會偉倫小學

非華語學生暑期中文銜接課程服務書面報價書

誠邀報價者承辦非華語學生暑期中文銜接課程服務

報價學校資料：

學 校 名 稱：聖公會偉倫小學
學 校 地 址：大嶼山愉景灣第 13 區
學 校 檔 號：2024/2025 WL/WQ/010
截標日期 / 時間：2025 年 6 月 25 日正午十二時
電 話 號 碼：2987 8608
聯 絡 人：周芷慧老師

書面報價程序注意事項：

1. 報價書以中/英文填寫，須放入密封之信封內，並於二零二五年六月二十五日正午十二時前寄到大嶼山愉景灣第十三區—聖公會偉倫小學。封面須清楚註明收件人為「聖公會偉倫小學」，並標明「非華語學生暑期中文銜接課程服務」書面報價書。（若未能於限期前繳交，將不獲考慮）
2. 截止當日如遇八號颱風、黑色暴雨警告或紅色暴雨警告，報價書將順延下一個工作日的中午十二時前遞交予學校。
3. 報價者須於遞交書面報價書時附上以報價者或以其公司名義登記之有效商業登記證副本，並於邀請面洽時攜同此正本前往面洽。
4. 報價者在填寫報價書時，應仔細閱讀「條款須知」，並詳細提供所需的資料，如有需要可另加紙列明。假如報價者在報價書內填報的資料不詳，或未有提供報價所要求的資料及數字、或未能連同報價書提交所需的證明文件，有關報價書將不獲受理。
5. 報價者所提供的全部資料，只供校方辦理是次報價之用。
6. 報價者的報價有效期為90天，由上述截止日期起計。如90天內仍未接獲委聘通知，則是次報價可視作落選論。
7. 以下報價條款如有未盡之處，在校方與承辦商雙方同意下可作書面修訂，作附帶條件實施。
8. 必須詳細填寫非華語學生暑期中文銜接課程服務書面報價「表格」及「報價附表」（一式兩份）
9. 有關是次承辦非華語學生暑期中文銜接課程服務，本校有絕對取捨權。
10. 倘 貴公司未能或不擬報價，亦請儘快把書面報價表格寄回上述地址，並列明不擬書面報價的原因。

註：如向學校員工提供任何與他們職責有關的利益均屬違法行為，並會失去書面報價資格。

非華語學生暑期中文銜接課程服務條款

服務要求：

服務範圍	服務細則
項目	為本校非華語學生提供下列服務： 1. 本校非華語學生暑期中文銜接課程服務，協助幼小學生銜接小一，以及鞏固升小二至小六非華語學生的語文基礎能力。
服務對象及人數	1. 為新學年將會升讀本校的非華語小一學生，以及本校升讀小二至小六的非華語學生。 2. 升小一至升小六各一班，共六班(唯小二、小三、小四、小五及小六班會視乎人數而決定合班或分拆班別)，平均每班約10至15人。 3. 各班會視乎人數而決定開班，承辦商屆時須按開班數目而提供服務。 4. 在整段購買服務期間，承辦商須同意容許有增減服務學生人數的情況。
舉辦日期及時間	課程分第一階段及第二階段進行，兩階段合共為10天，時數為60小時。 1. 第一階段：由2025年7月14日開始至2025年7月18日完結，共5天。 2. 第二階段：由2025年8月14日開始至2025年8月20日完結，共5天。 2.1 8月15日當天為中華文化學習日。 ● 升小二至升小六班須安排進行外出參觀活動(如參觀漁村、故宮文化博物館等等)，一切經費必須由機構承擔，並包含於報價書中，詳細活動形式有待與本校老師商討。 ● 升小一班則須安排進行校內中華文化工作坊，一切經費必須由機構承擔，並包含於報價書中，詳細活動形式有待與本校老師商討。 3. 兩階段上課時間均由上午9時至下午3時，上課地點為本校課室。 4. 因惡劣天氣或其他原因而取消的課堂，將會安排在以下日期作為上後備課堂之用(25/8或26/8或27/8)進行補課。 5. 上課日期會因應校方政策而有所增減。
上課地點	本校課室（戶外學習日地點有待確定）
服務範圍、須遵守的細則及維護國家安全	1. 機構須於開課前兩星期提供擬定的課程規劃內容供本校細閱。 2. 導師必須於上課前10分鐘到校作準備，並帶領學生到指定課室上課，在放學時亦必須帶學生到指定場區解散。 3. 必須使用由本校提供的課室，非華語學生暑期中文銜接課程服務上課時間為上午9時至下午3時，每節時間為50分鐘，每節均有10分鐘小息時間，正午12時至下午1時為午膳時段。 4. 若天文台於集合時間兩小時前（即上午七時正）：懸掛三號風球或以上熱帶氣旋警告信號、黃色、紅色或黑色暴雨警告信號，課堂將會取消；其他原因或教育局宣佈停課而取消的課堂，則當日停課，將會安排在以下日期作為上後備課堂之用(25/8或26/8或27/8)進行補課。 5. 課程內容必須與本校老師商討，須緊扣本校中文科的課程，並以多元化教學活動來引起學生對學習中文的興趣。 6. 課堂費用按上課節數計算。 7. 本校不提供額外資源及教材，所有教材須自行翻印。機構所提供的教材必

	須於開課前一星期交給校方審核。 8. 承辦商須同意並承諾提供足夠數量及固定之導師到校上課，如遇上導師因病/事缺席，承辦商同日須立即通知校方及安排導師代課。 9. 承辦商須同意並承諾遵守下列各條款： 9.1 禁止機構員工以任何形式及名目向學生或家長收取或代收任何費用。 9.2 禁止機構員工以任何形式收集屬於學生的個人資料，以作推廣商業或非商業活動。包括不得擅自讓學生肖像公開、不得於課堂期間進行拍攝、錄音或錄影，以作推廣商業或非商業活動。如需取學生肖像，承辦商必須取得學生家長同意方可公開。 9.3 禁止機構員工以任何形式及名目向學生或其家長作出試圖招攬行為，令學生或其家人參與機構或其相關由機構提供的活動。 9.4 如 貴公司於接受報價/招標期間必須遵守香港特別行政區政府所發出之各項條例，若有違法事件，一概由承辦商負責，學校毋須負上任何法律責任。 9.5 承辦商所委派到校服務之僱用員工，必須可於香港特別行政區合法工作，如本校發現/懷疑承辦商所委派到校服務之僱用員工為非法員工，本校有權要求該員工出示身份證明進行查核，承辦商須承擔因違反任何僱用條例所引致之一切法律責任。 10. 就維護國家安全，本校有權保留以其公司曾經、正在或有理由相信其公司曾經或正在作出可能構成或導致發生危害國家安全罪行的行為或活動為由，取消其公司/機構或自僱導師資格的權利，又或為維護國家安全，或為保障香港的公眾利益、公共道德、公共秩序或公共安全，而有必要剔除其公司。
人手安排及資歷要求	1. 有關導師須具備最少一年或以上相關經驗。 2. 導師須為教育學院學生/大專生/大學學生或具備有實際相關資歷人士。 3. 承辦商須提供技術支援，確保課堂順利進行。 4. 承辦商須負責直接提供相關項目的導師，他們在非華語學生暑期中文銜接課程舉行時須管理秩序及協調課堂事務。
督導及監察	1. 承辦商須定期與學校商討有關各導師的工作表現及有關項目的運作情況，並須為到校服務的所有機構導師提供督導及支援服務。此外，承辦商亦須負責督導導師確保有關導師能在策劃與管理學生無論在課堂上或放學時均能獲得妥善的照顧與安排。 2. 校方在合約期內將會作不定期之監察、觀課以確保服務質素。 3. 校方及承辦商皆有權撤換未能符合服務質素之導師，如承辦商未能在指定時間作出相應的撤換，校方將會終止合約。
行政支援	1. 承辦商須設統籌人員，負責與學校聯絡及跟進其他事項。 2. 校方會為上課學生提供出席名單，導師必須跟進學生出缺席及提醒學生上課日期。 3. 承辦商須配合校方要求，設計合適的課堂活動，並準備所需物資。 4. 設計所需教具及教學資料，由於其中一天須為文化學習活動，可安排進行外出參觀活動，故須為文化學習日設計所需活動。
其他	1. 教育局通函第179/2011指出：香港警務處於2011年12月1日推行性罪行定罪紀錄查核機制。教育局強烈建議學校務須早在聘任程序中採用該機制，

	以加強保障學生的福祉。本校將要求服務承辦商必須確實履行香港警務處《性罪行定罪紀錄查核》機制有關的計劃守則，完成為調派到學校工作的人員進行性罪行定罪紀錄查核，並同意授權校方查詢查核結果。如需詳細了解此機制的實施詳情，請瀏覽性罪行定罪紀錄查核網頁(http://www.police.gov.hk/scrs)。
	2. 除報價書列明之所有服務範疇外，承辦商須承擔駐校員工之保險、薪酬、強積金等一切僱用員工之開支及員工在提供服務時所引致之一切法律責任。 3. 若承辦人未能履行應負責任，校方有權即時終止委託期。 4. 本文件旨在邀請有關機構就上列服務計劃進行書面報價，本校並不承諾在完成報價工作後開辦有關服務計劃。

非華語學生暑期中文銜接課程服務書面報價表格

(須填具一式兩份)

學 校 名 稱 : 聖公會偉倫小學
學 校 地 址 : 大嶼山愉景灣第 13 區
學 校 檔 號 : 2024/2025 WL/WQ/010
截標日期 / 時間: 2025 年 6 月 25 日中午十二時正

第 I 部分

下方簽署人願意按照正式訂單的日期及所列的價格，包括勞工、材料及其他所有費用，以及校方所提出的細則，提供附表上所列項目的服務。下方簽署人知悉，所有未經特別註明的項目，均須按照該細則的規定提供服務；報價書由上述截止日期起計 90 天內仍屬有效；校方不一定採納索價最低的報價書或任何一份報價書，並有權在報價書的有效期內，採納某份報價書的全部或部分內容。下方簽署人亦保證其公司的商業登記及僱員補償保險均屬有效，而其公司所提供的服務不會損壞學校的校舍。

第 II 部分

再行確定報價書的有效期

有關本報價書的第 I 部分，現再確定本公司的報價書有效期由_____始為期90天。

下方簽署人亦同意，報價書的有效期一經再行確定，某公司就該事項註明於報價表格內的預印條文，即不再適用。

第 III 部分

維護國家安全

下方簽署人確認即使報價／招標文件中有任何相反的規定，學校保留以其 公司曾經、正在或有理由相信其公司曾經或正在作出可能構成或導致發生危害國家安全罪行的行為或活動為由，取消其公司資格的權利，又或為維護國家安全，或為保障香港的公眾利益、公共道德、公共秩序或公共安全，而有必要剔除其公司。

下方簽署人確認若出現下列任何一種情況，學校可以立即終止合約：

- (i) 其公司曾經或正在作出可能構成或導致發生危害國家安全罪行或不利於國家安全的行為或活動；
- (ii) 繼續僱用其公司或繼續履行合約不利於國家安全；或
- (iii) 學校合理地認為上述任何一種情況即將出現。

日期: _____年_____月_____日

姓名(請以正楷填寫): _____

簽署人: _____ 職銜: _____
(請註明職位, 例如董事、經理、秘書等)

上方簽署人已獲授權, 代表:

_____公司簽署報價書, 該公司在香港註冊的辦事處地址

為_____。

電話號碼: _____ 傳真號碼: _____

電郵地址: _____

第 IV 部份

1. <防止賄賂條例>, 在學校採購過程中。如學校員工接受供應商和承辦商提供的利益。或供應商和承辦商向學校員工提供利益, 均屬違法。
2. 學校員工或供應商和承辦商任合一方或雙方如有干犯上述違法行為, 有關報價書將不考慮; 即使已獲委聘, 所簽訂的有關合約亦會被宣告無效。

第 V 部份

聖公會偉倫小學 申報利益表

1. 你在聖公會偉倫小學內有沒有人或業務利益關係 (註釋 1)
有 / 沒 #
如有的話, 請說明。

2. 你的家人或親屬 (註釋 2) 有沒有擔任此學校的現任職位?
有 / 沒有 #
如有的話, 請提供姓名及關係。

註釋(1) 個人利益包括你參予經營 / 承包學校的各項服務等。

註釋(2) 你的家人或你的親屬包括：

- (a) 你的配偶；
- (b) 你的父母；
- (c) 你的配偶父母；
- (d) 你的兄弟姊妹及其配偶；以及
- (e) 你或你配偶的子女及其配偶

3. 書面報價者必須確保擬備標書的過程並無涉及與任何其他人士就價格、入標程序或任何標書條款等，作任何協議、安排、溝通、諒解、許諾或承諾（下文的不合謀書面報價確認書第 3 段中所述者除外）。如任何書面報價者違反本條款，聖公會偉倫小學保留將該名書面報價者提交的標書作廢及追討損害賠償的權利。圍標本質上違反競爭，在《競爭條例》（第 619 章）下屬嚴重反競爭行為。從事圍標行為的書面報價者或須根據《競爭條例》承擔被判處罰款的法律責任及其他制裁。書面報價者在提交標書時，須連同一份由其獲授權人士簽署的不合謀書面報價確認書，提交予聖公會偉倫小學。

申報人簽署

申報人姓名

日期

非華語學生暑期中文銜接課程報價附表
(須填具一式兩份)

1. 項目編號	2. 物品說明/規格	3. 所需數量	4. 十堂總價 (港幣/元)	5. 附註
(1)	<u>非華語學生暑期中文銜接課程</u> - 對象：升小一非華語學生 - 人數：人數約10-15人 - 日期：2025年7月14日至2025年7月18日及2025年8月14日至2025年8月20日，全期合共10天，時數共60小時。 - 時間：上午9時至下午3時，正午12至1時為午膳時間。 8月15日為校內中華文化工作坊，一切經費必須由機構承擔，並包含於報價書中。 - 各班會視乎人數而決定開班，承辦商屆時須按開班數目而提供服務。	1位導師		
(2)	<u>非華語學生暑期中文銜接課程</u> - 對象：升小二非華語學生 - 人數：人數約10-15人 - 日期：2025年7月14日至2025年7月18日及2025年8月14日至2025年8月20日，全期合共10天，時數共60小時。 - 時間：上午9時至下午3時，正午12至1時為午膳時間。 8月15日為戶外學習日，一切經費必須由機構承擔，並包含於報價書中。 - 各班會視乎人數而決定開班，承辦商屆時須按開班數目而提供服務。	1位導師		
(3)	<u>非華語學生暑期中文銜接課程</u> - 對象：升小三非華語學生 - 人數：人數約10-15人 - 日期：2025年7月14日至2025年7月18日及2025年8月14日至2025年8月20日，全期合共10天，時數共60小時。 - 時間：上午9時至下午3時，正午12至1時為午膳時間。 8月15日為戶外學習日，一切經費必須由機構承擔，並包含於報價書中。 - 各班會視乎人數而決定開班，承辦商屆時須按開班數目而提供服務。	1位導師		

(4)	<u>非華語學生暑期中文銜接課程</u> - 對象：升小四非華語學生 - 人數：人數約10-15人 - 日期：2025年7月14日至2025年7月18日及2025年8月14日至2025年8月20日，全期合共10天，時數共60小時。 - 時間：上午9時至下午3時，正午12至1時為午膳時間。 8月15日為戶外學習日，一切經費必須由機構承擔，並包含於報價書中。 - 各班會視乎人數而決定開班，承辦商屆時須按開班數目而提供服務。	1位導師		
(5)	<u>非華語學生暑期中文銜接課程</u> - 對象：升小五非華語學生 - 人數：人數約10-15人 - 日期：2025年7月14日至2025年7月18日及2025年8月14日至2025年8月20日，全期合共10天，時數共60小時。 - 時間：上午9時至下午3時，正午12至1時為午膳時間。 8月15日為戶外學習日，一切經費必須由機構承擔，並包含於報價書中。 - 各班會視乎人數而決定開班，承辦商屆時須按開班數目而提供服務。	1位導師		
(6)	<u>非華語學生暑期中文銜接課程</u> - 對象：升小六非華語學生 - 人數：人數約10-15人 - 日期：2025年7月14日至2025年7月18日及2025年8月14日至2025年8月20日，全期合共10天，時數共60小時。 - 時間：上午9時至下午3時，正午12至1時為午膳時間。 8月15日為戶外學習日，一切經費必須由機構承擔，並包含於報價書中。 - 各班會視乎人數而決定開班，承辦商屆時須按開班數目而提供服務。	1位導師		
6班6位導師總價(港幣/元)：				

本公司/本人明白，如收到學校訂單後未能供應報價書上所列服務，須負責賠償學校從另處採購上述服務的差價。

報價公司及獲授權代表負責人資料（請以正楷填寫）

公司名稱：			
負責人姓名：		職銜：	
電話：		傳真：	

公司印鑑

不合謀書面報價確認書

致：聖公會偉倫小學

敬啟者：

承辦「非華語學生暑期中文銜接課程服務」書面報價書的
不合謀書面報價確認書

1. 我們，_____（報價者姓名／名稱），
地址：_____（報價者地址），現就有關合約
的書面報價（「是次書面報價」）及我們就是次書面報價所作出以下陳述。

不合謀

2. 我們就是次書面報價作出如下陳述及保證：

- (a) 我們的標書乃真誠、獨立地撰寫，而提交標書的用意是於獲批合約時履行有關合約；
- (b) 我們擬備標書，並無與任何人士（包括任何其他投標者或競爭對手）就下列事項作出協議、安排、溝通、諒解、許諾或承諾：
 - i) 價格；
 - ii) 計算價格所用的方法、因素或公式；
 - iii) 入標或不入標的意向或決定；
 - iv) 撤回書面報價的意向或決定；
 - v) 提交不符合是次書面報價要求的標書；
 - vi) 是次書面報價涉及的產品或服務的質素、數量、規格或交付詳情；及
 - vii) 標書的條款；而我們亦承諾，在有關合約批出之前，我們不會作出或從事上述任何行為。

3. 與下列各方的協議、安排、溝通、諒解、許諾或承諾，不受本確認書 2(b) 段所限：

- (a) 聖公會偉倫小學；
- (b) 聯營企業夥伴，而聖公會偉倫小學亦獲通知有關聯營安排的情況；
- (c) 顧問或分判商，但有關溝通必須嚴格保密及只限於促成該特定顧問安排或分判合約所需的資料；
- (d) 專業顧問，但有關溝通必須嚴格保密及只限於供該名顧問就是次招標提供其專業意見所需的資料；
- (e) 為獲得保險報價而聯絡的承保人或經紀，但有關溝通必須嚴格保密及只限於促成該特定保險安排所需的資料；及
- (f) 為就有關合約獲得融資而聯絡的銀行，但有關溝通必須嚴格保密及只限於促成該次融資所需的資料。

披露分判安排

4. 我們明白，我們必須向聖公會偉倫小學披露是次招標準備作出的所有分判安排，包括在有關合約批出後才訂立的分判安排。我們保證，我們一直及將會繼續向（採購一方）妥善披露有關安排。

違反或不遵守本確認書的後果

5. 我們明白，如違反或不遵守本確認書內的任何保證或承諾，聖公會偉倫小學可運用其酌情權將我們的標書作廢、在其日後的招標中將我們剔除於招標名單以外、向我們追討損害賠償或其他形式的補救（包括但不限於因延誤、重新招標產生的成本及費用和所招致的其他成本的損害賠償），及／或終止有關合約（如我們獲批有關合約）。
6. 根據《競爭條例》，圍標屬嚴重反競爭行為。我們明白聖公會偉倫小學可運用其酌情權，向競爭事務委員會（「競委會」）舉報所有懷疑圍標的情況，並向競委會提供任何有關資料，包括但不限於我們的標書資料及個人資料。

代行和代表（報價者）簽署*

簽署：_____

姓名：_____

職位：_____

日期：_____

*如報價者由多於一方組成，需相應增加簽署欄的數目。

不擬書面報價表格

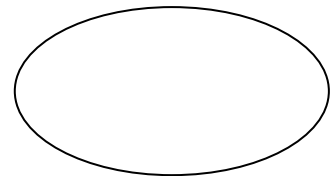
致：聖公會偉倫小學
地址：香港新界大嶼山愉景灣第十三區
傳真：2987 1978

本公司 不擬承投 貴校「非華語學生暑期中文銜接課程」服務，原因臚列如下(請在適當的□內加上✓)：

- ☐ 未能提供書面報價邀請書所示服務/物料
- ☐ 未能達到書面報價邀請書所示要求或規格
- ☐ 未能於指定日期完成
- ☐ 未能於截止限期內遞交書面報價
- ☐ 其他(請註明)：

原因：_____

公司名稱：_____



公司印鑑

獲授權代表的姓名及署名：

姓名(正楷)：_____

簽署：_____

日期：_____

(回郵信封格式)

請勿填寫有關貴公司之任何資料於信封面上，
否則書面報價資格將被取消。

香港新界大嶼山愉景灣第 13 區

聖公會偉倫小學

校長 台啟

承辦「非華語學生暑期中文銜接課程」服務

學校檔號：2024/2025_WL/WQ/010

截標日期及時間：2025 年 6 月 25 日（星期三）正午 12:00

繳交報價書備忘及清單

1. 截標日期：二零二五年六月二十五日(星期三)
2. 截標時間：中午十二時正
3. 投標地址：大嶼山愉景灣第十三區「聖公會偉倫小學」
4. 書面報價項目：非華語學生暑期中文銜接課程服務
5. 書面報價檔號：2024/2025_WL/WQ/010
6. 繳交內容：
 - ☐ 商業登記副本
 - ☐ 非華語學生暑期中文銜接課程服務書面報價表格(一式兩份)
 - ☐ 非華語學生暑期中文銜接課程服務書面報價附表(一式兩份)
 - ☐ 不合謀書面報價確認書